ЛЕКЦИЯ

ТЕМА: ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

ПЛАН:

1. *Характеристика чтения как вида РД*
2. *Трудности обучения чтению*
3. *Виды чтения и отбор текстов*
4. *Методика обучения чтению*

а) методика обучения технике чтения
б) упражнения для обучения чтению
в) работа в разными видами текстов

4. Контроль чтения

1. Характеристика чтения как вида РД

а) по характеру речевого сообщения чтение осуществляется опосредованно, с помощью письменно фиксированного текста.

б) по характеру и роли в процессе общения чтение, как и аудирование, является реактивным видом РД, т.к. основано на заданной извне информации, в отличие от говорения.

в) по направленности на прием и передачу чтение является рецептивным видом РД (так же как аудирование), но в отличие от письма и говорения (это продуктивные виды РД).

г) форма протекания чтения обычно внутренняя, невыраженная, так как чтение обычно протекает про себя и для себя; но может быть и частично выраженной, внешней - чтение вслух.

д) основой внутреннего механизма чтения являются такие психологические механизмы, как зрительное восприятие, соотнесение зрительных образцов с речемоторными и слуховыми; узнавание, осмысление, антиципация, группировка слов, выделение смысловых вех, обобщение, адекватная реакция на прочитанное - вербальная и невербальная.

Предметом чтения является чужая мысль, которая закодирована в тексте и которую нужно распознать. Это распознавание происходит на основе созданных уже слуховых и графических образов слов, целых словосочетаний и предложений.

Продукт чтения - умозаключение, понимание смыслового содержания.

Единица чтения - смысловое решение. При чтении возможно возвращение назад при непонимании. Такие качества текста, как фиксированность, делают его источником, средством передачи и хранения информации.

Чтение - сложный вид речевой деятельности, который имеет внутренний и внешний план, протекает в двух формах - вслух и про себя и который осуществляется в тесном взаимодействии с другими видами речи.

2. Трудности в обучении чтению

- в речевой памяти нет достаточно прочных слухо- и речемоторных образов слова
- графические знаки родного языка отличаются от графических знаков иностранного языка и это осложняет правильное озвучивание графического образа.

От качества чтения вслух зависит качество чтения про себя. Только при чтении вслух формируется умение читать с непосредственным пониманием, так как ?увидеть¦ смысловую группу слов в ряду линейной последовательности без графической подсказки читающий может лишь с помощью логического опережения.

Преодолению этих трудностей способствует

- на начальном этапе - чтение вслух
- лишь в конце 2-го года обучения переходим к чтению про себя
- нужно знать как можно больше лексического материала
- обязательно присутствие незнакомых слов в тексте (2-3%).

Как учить понимать текст:

- развивать языковую догадку, чувство языка при любой работе над словом
- развивать умение узнавать форму слова (окончание, приставки, суффиксы, предлоги...)
- развивать умение пользоваться словарем
- текст нужно сначала понять, а потом перевести.

3. Виды чтения и отбор текстов

Техника чтения - действия по идентификации букв и их соединение в слова для понимания связи между написанным и сказанным.

Подробно техника обучения чтению описана ИЯ -1 -87; ИЯ - 5-84

По цели чтения текста различают несколько видов чтения:

1. просмотровое чтение - получение общего представления о читаемом материале. Цель - поиск информации; стоит или не стоит читать весь текст подробно? Обычно - заглавие и первый абзац.

Требует довольно высокой квалификации читателя и владение большим объемом языкового материала.

Для обучения просмотровому чтению необходимо подбирать ряд тематически связанных текстов и создавать ситуации просмотра. Скорость просмотрового чтения не должна быть ниже 500 слов в минуту, а учебные задания должны быть направлены на формирование навыков и умений ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, умений извлекать и использовать материал текста-источника в соответствии с конкретным коммуникативным заданием.

2. ознакомительное чтение - читаем весь текст без установки на получение определенной информации. Чтение ?для себя¦. Этот вид чтения называют также чтение с общим охватом содержания (поисковое) - нужно понять, о чем идет речь. Требует умения различать главную и второстепенную информацию. Переводятся только те новые слова, которые мешают пониманию главного. По данным исследователей, достаточно понять 75% текста, если в оставшиеся 25% не входят главные положения текста.

Темп ознакомительного чтения не должен быть для французского языка ниже 180, для русского - ниже 120 слов в минуту. (английский - 180, немецкий - 150).

Для практики в этом виде чтения используют сравнительно длинные тексты. Легкие в языковом отношении, содержащие не менее 25-30% избыточной, второстепенной информации. (короткие тексты читать сложнее!!).

3) Изучающее чтение или чтение с полным охватом содержания. - максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Это вдумчивое и неспешное чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста. Объектом изучения является информация, содержащаяся в тексте, но не языковой материал. При изучающем чтении можно вернуться назад, перечитать, уточнить, иногда вслух, отдельные моменты. Выделяются наиболее важные тезисы с целью дальнейшего пересказа, обсуждения, использования в работе. Его примерный темп (самый низкий) - 50-60 слов в минуту.

Подбираются тексты, представляющие познавательную ценность, представляющие наибольшую трудность для данного этапа обучения как в содержательном, так ив языковом отношении.

4. Поисковое чтение - ориентировано на чтение газет и литературы по специальности. Его цель - быстрое нахождение в тексте или массиве текстов вполне определенных данных (цифр, фактов, характеристик...). Читающему известно из других источников, что такая информация содержится в данной статье, книге. Поэтому, исходя из типовой структуры данного типа текстов, читатель сразу обращается к определенным частям или разделам.

В учебных условиях такой вид чтения выступает скорее как упражнение, так как поиск той или иной информации осуществляется по указанию преподавателя.

По форме организации чтение бывает аудиторное и домашнее.

Чтение текста мотивируется необходимостью или потребностью. Тексты должны быть содержательными, соотноситься с интересами учащихся. Это могут быть газетные статьи, художественные тексты, объявления, надписи на товарах, письма, стихи, песни, рецепты и т.д.

Для младших школьников тексты должны быть довольно короткими и законченными, логично использовать сказки.

Средний этап - тексты-загадки (2-91; 3/4 - 91; 3 - 90), интересные реальные или юмористические истории (Pas de Calais).

Старшие классы - разнообразные тексты, не только из художественной литературы. Проблемные тексты, статьи, письма.

4. Обучение чтению

В содержание обучения чтению входит:

1. овладение графикой, лексикой; знакомство с грамматическими признаками слова.
2. овладение экстралингвистической информацией - это понимание чужой мысли, которая закодирована в тексте
3. операции по распознаванию текста: снимаем лексические трудности, учим выделять главное.

Обучение технике чтения - приемы:

- **1 этап: буквы** -работа с разрезными карточками (найти пары заглавных и прописных букв, назвать букву, собрать вместе согласные или гласные, расположить буквы в алфавитном порядке и т.п.)
- **2 этап - слова** - начинают со слов, знакомых учащимся (например, merci, radio, carte, tableau, papa...). Выделить буквосочетания (ai - нарисовать домик); вставить недостающие буквы в слове; найти слова с различным обозначением звука [k];

б) Овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения **предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.**

- 1) Предтекстовые упражнения. Правильная постановка задания к тексту - оно должно побуждать к чтению. Именно оно определяет процесс протекания чтения.
- сначала снимаем языковую трудность: отрывок взят из такого-то текста, говорим об авторе - кто читал на русском языке?
- трудные слова: реалии, даты, географические названия, имена собственные...
- трудности грамматики (например, subjonctif)
- снять фонетические трудности
- текст всегда по теме
- **идеи:**
  - выберите из текста слова с определенным суффиксом и сгруппируйте их по алфавиту
  - почитайте слова и скажите, от каких слов они образованы
  - найдите в тексте слова, соответствующие данным определениям
  - выберите из текста слова, относящиеся к определенной теме
  - составьте предложения из слов, данных вразбивку
  - прочтите заглавие и скажите, о чем может идти речь в тексте
  - прочтите первые предложения абзацев и скажите, о чем будет идти речь в тексте
  - читая текст, найдите ответы на следующие вопросы...
  - составьте план пересказа
  - определите верные и неверные упражнения

Работа с целой книгой:

- в каком году издана? Где?
- много ли людей ее читало?
- какой тираж?
- о чем книга? (по оглавлению)
- соответствуют ли иллюстрации обложки содержанию?
- как пахнет книга?
- какие есть печати? Что они означают?
- просмотрите книгу и скажите, как зовут главных героев...
- найдите в книге следующие отрывки...
- после предыдущего упражнения - скажите, о чем речь в книге. Запомните свои версии. После прочтения книги мы их сравним.

2. текстовые упражнения

- все внимание - на содержание
- читаем вслух или про себя, может перевести отдельные слова или предложения
- задать вопрос по содержанию фразы
- хором и индивидуально

Идеи:

- выделите предложения, несущие ключевую информацию
- исключите избыточную информацию из предложений по образцу
- определите, кому принадлежат используемые в тексте цитаты
- замените слово синонимом
- замените слова дефиницией (описанием)
- замените фразеологизм словом
- выделите средства связности в тексте
- составьте логический план текста
- выделите фразы, в которых дана авторская оценка происходящего

- найдите обобщающее слов для группы слов
- сделайте итоговый вывод по содержанию текста

3) <u>послетекстовые упражнения</u>

- сформулируйте тему текста
- выберите из текста эпизоды, важные для раскрытия темы
- перескажите текст по одной из линий повествования
- охарактеризуйте персонажи
- сопоставьте авторскую и собственную оценки событий и персонажей
- текст-путаница
- определите, соответствует ли план тексту
- текст без красных строк и знаков препинания - отредактировать

в) Работа с особыми видами текста

работа с объявлением

- расшифровка объявления (в нем много сокращений)
- составление подобного объявления
- дайте портрет того человека, который дал объявление
- переделайте объявление наоборот (брачные объявления)
- изобразите предмет, который хотят купить (продать) - дом, велосипед и т.п.

работа с песней

- шарики с рисунками
- пропуски
- найдите текст, который близок к данной песне
- убрать рифмы - самостоятельно расставить
- пересказать содержание песни или сыграть сценку в прозе

рецепт

- на основе изученной лексики - рецепт счастья, любви и т.п.
- есть такие продукты - выберите, что можно приготовить (несколько рецептов)

упаковка

- в какой стране сделан продукт?
- там говорят по-французски?
- какие продукты входят в состав?
- может ли это есть ребенок 2 лет? Бабушка? Почему?
- опишите картинку на упаковке - хочется ли вам попробовать этот продукт?
- придумайте рекламу данного продукта

письмо

- найдите ошибки
- в каких отношениях эти люди?
- найдите самый красивый пассаж письма
- какие формулы вы можете встретить и в других письмах?
- передайте содержание письма телеграммой (предлоги опускаются)
- напишите ответ на это письмо

билет метро (то же - чек на товары)

- дата, город?
- сколько стоит?
- придумайте, кто использовал?
- опишите эмблему - что она означает?
- что вы знаете о метро?
- сравните билеты России и Франции

реклама

- в чем главная идея?
- опишите рисунок (если есть)
- сделайте антирекламу данного товара
- придумайте подобную рекламу

- придумайте рекламу урока фр. яз...

5. Контроль

Контроль при помощи тестов: множественного выбора; на восстановление пропущенных слов; на определение главной мысли.

Но: здесь нет выхода в речь. Виды контроля дифференцируются в зависимости от цели: цель или средство обучения.

Упражнения могут контролировать понимание фактического материала или понимание логики текста.

Контроль может быть вербальным и невербальным (выбор соответствующих картинок, тесты).

Вербальные - вопросы или трансформационные упражнения; исправить логическую последовательность пунктов плана; пересказать; поменять время рассказа; диалог от имени действующих лиц; коллективное обсуждение; ролевая игра; спонтанная речь.

Хорошо использовать компьютер - можно отследить результаты каждого, отправить дочитывать, объективность...

Идеи:

1. *чтение с пониманием основного содержания*

- перескажите содержание текста на родном языке
- из данных вопросов подчеркните номера тех, которые имеют отношение к тексту
- пронумеруйте данные предложения в том порядке, в котором они встречаются в тексте

2. *чтение с полным содержанием прочитанного*

- вставьте в тексте пропущенные слова, выбирая их по смыслу из данных
- переведите на родной язык отрывок из прочитанного

3. *поисковое чтение*

- найдите в каталоге название книги, которая вам понадобится
- найдите в тексте число, месяц, год интересующего вас события
- найдите текст по данной проблеме и в нем отрывок, в котором есть интересующая вас информация
- бегло просмотрите текст и скажите, какие части не содержат новой для вас информации
- по оглавлению найдите раздел, в котором рассказывается

Литература:

1. Шатова «Лаборатория чтения» - 1 - 89
2. Брейгина О контроле базового уровня обученности. - 2-91 (задания для контроля)
3. Селиванова Литературно-страноведческий подход к отбору текстов для домашнего чтения. - 1-91
4. Чернявская Роль коммуникативных задач и учет ситуаций общения при обучении чтению. - 3 - 86
5. Ленская, Розанова Чтение как средство обучения иностранному языку. - 2 - 81
6. Меркулова Система проблемных заданий в обучении чтению - 6-91
7. Чернина Использование чтения как средства индивидуализации процесса повторения активной лексики. - 3-90
8. Ульянов Об обучении коммуникативным умениям чтения газеты на французском языке. - 3-90